

Alienación y soledad en *Querido Diego, te abraza Quiela* de Elena Poniatowska.

Alienation and loneliness in *Querido Diego, te abraza Quiela* by Elena Poniatowska.


DOI: 10.32870/revistaargos.v13.n31.e0221

María-Elvira Luna Escudero-Alie

Montgomery College, Maryland

(ESTADOS UNIDOS)

CE: Proyecto_borges@yahoo.com

 <https://orcid.org/0000-0002-6570-8996>



Esta obra está bajo una [Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

Recepción: 22/01/2026

Revisión: 16/02/2025

Aprobación: 24/04/2026

Resumen:

Este artículo analiza la novela *Querido Diego, te abraza Quiela* (1978) de Elena Poniatowska desde la perspectiva de la alienación y la soledad, entendidas como efectos del abandono afectivo y de la subordinación identitaria. El planteamiento central parte de la experiencia epistolar unilateral de Angelina Beloff, cuya voz revela el progresivo deterioro emocional, creativo y existencial provocado por el silencio de Diego Rivera. El objetivo del estudio es examinar cómo la estructura epistolar articula un proceso de pérdida del yo, así como la transformación del espacio y de la vocación artística bajo el peso de la ausencia. El alcance del trabajo se centra en la dimensión subjetiva, simbólica y de género del texto, destacando la crítica implícita a las relaciones desiguales que históricamente han invisibilizado a las mujeres artistas. Metodológicamente, el análisis se apoya en una lectura textual y hermenéutica de las cartas, atendiendo a la voz narrativa, el lenguaje emocional y los símbolos del duelo, para demostrar que la soledad en la novela no es solo un estado afectivo, sino una forma profunda de alienación identitaria y creativa.

Palabras clave: Alienación. Soledad. Narrativa epistolar. Subjetividad femenina.

Abstract:

This article examines Elena Poniatowska's *Dear Diego, Yours Quiela* (1978) through the lenses of alienation and solitude, understood as consequences of emotional abandonment and identity subordination. The central approach focuses on the unilateral epistolary voice of Angelina Beloff, whose letters reveal a gradual emotional, creative, and existential disintegration caused by Diego Rivera's silence. The main objective is to analyze how the epistolary structure constructs a loss of self and reshapes both space and artistic vocation under the weight of absence. The scope of the study emphasizes the subjective, symbolic, and gender dimensions of the novel, highlighting its implicit critique of unequal power relations that historically marginalized

women artists. Methodologically, the article employs a close textual and hermeneutic reading of the letters, examining narrative voice, emotional language, and symbols of mourning. The analysis demonstrates that solitude in the novel transcends emotional loneliness, functioning as a profound form of identity and creative alienation.

Key words: Alienation. Loneliness. Epistolary narrative. Female subjectivity.

I can give you my loneliness, my darkness, the
hunger of my heart; I am trying to bribe you
with uncertainty, with danger, with defeat.
(Borges, "Two English Poems" II)

La novela *Querido Diego, te abraza Quiela* (1978) de Elena Poniatowska (1932-) es una indagación intensa sobre el desgarramiento emocional que produce el abandono. A través de un conjunto de cartas que Angelina Beloff (1879-1969) envía sin respuesta al pintor mexicano Diego Rivera (1886-1957), la obra revela cómo la soledad y la alienación se van instalando en la subjetividad de la protagonista. La estructura epistolar permite a Poniatowska capturar la intimidad del dolor y exhibir el modo en que la ausencia del otro puede desestabilizar la identidad y transformar el entorno cotidiano en un espacio hostil. Esta novela se basa en la relación de la pintora rAngelina Beloff y Diego Rivera quienes estuvieron casados durante doce años cuando vivían en París, hasta que Rivera regresó a México sin Angelina.

Desde la primera carta escrita por Quiela (así llamada Angelina Beloff en la novela) se percibe el estado de vulnerabilidad de Quiela. El desconcierto por el silencio de Diego aparece explícitamente: "Querido Diego: no sé por qué no me escribes. Cada día espero tu carta y el cartero pasa sin detenerse" (Poniatowska, 1978, p. 11). Este gesto repetido de espera frustrada y angustiada inaugura un proceso de aislamiento emocional. La comunicación unilateral sitúa a Quiela en un monólogo doloroso que, lejos de aliviarla, profundiza su sensación de abandono. Ante la falta de respuestas, su identidad comienza a erosionarse: "Sin ti, Diego, siento que me deshago, que ya no soy nadie" (p. 15). La alienación se manifiesta así como una pérdida del yo, un desprendimiento de la subjetividad que dependía del vínculo afectivo. Quiela siente que no existe sin Diego; ella percibe su identidad atada a la vida de Diego.

La ciudad de París, que alguna vez compartió con Diego como espacio de creación, se transforma en un escenario desolador y desesperanzador. En una de las cartas más significativas, Quiela confiesa desde el fondo de su ser atormentado: "París ya no es la misma sin ti. Es una ciudad hostil, fría,

que me mira como si yo fuera una sombra” (p. 22). Esta percepción proyectiva muestra cómo la soledad modifica la experiencia del espacio. La protagonista ya no encuentra pertenencia ni en la comunidad artística ni en su propio hogar. La muerte del hijo de ambos: Miguel Ángel, quien solamente vivió catorce meses, intensifica esta fractura: “Nuestro pequeñito ya no está, y con él se fue la única alegría que me quedaba” (p. 28). Poniatowska articula aquí un duelo múltiple que redobla la soledad: la pérdida del ser amado, del hijo; de un ser creado por ambos, y de un sentido de existencia.

El silencio de Diego opera como un interlocutor fantasma que estructura toda la narración. Cada carta enviada sin contestación es un recordatorio de la desconexión y una confirmación de la alienación, de la soledad más absoluta, y el abandono total de Angelina. La escritura, que podría funcionar como refugio, se vuelve un acto de autoexposición dolorosa. En una de las reflexiones más reveladoras, Quiela admite: “Escribirte es lo único que me sostiene, aunque sé que quizá nunca leas estas palabras” (p. 34). El acto epistolar se convierte en una tabla de salvación precaria que, paradójicamente, reafirma la distancia que intenta combatir. La actividad epistolar y unilateral de Angelina es la conexión forzada que ella construye y propaga para seguir desde su perspectiva “conectada” al gran amor de su vida: Diego Rivera, y seguir existiendo.

En la novela también se vislumbra la tensión entre la vocación artística de Quiela y la figura dominante de Diego. Su dependencia emocional se extiende al ámbito creativo: “Pinto, sí, pero mis manos ya no encuentran el color desde que tú no las guías” (p. 37). La alienación, por tanto, no es solo afectiva, sino también profesional e identitaria. Poniatowska critica sutilmente la dinámica desigual que históricamente ha relegado a las mujeres artistas a una posición subordinada. De hecho, Angelina Beloff postergó y sacrificó su carrera artística para que Diego Rivera pudiera pintar.

En conjunto, *Querido Diego, te abraza Quiela* retrata la devastación emocional que produce amar desde la entrega absoluta y sin ser retribuida. La soledad de Quiela no es simplemente ausencia de compañía, sino un estado profundo de desposesión afectiva y simbólica. La novela devuelve la voz a una figura históricamente marginal y expone la dimensión humana del abandono. Poniatowska logra así un retrato conmovedor de la alienación y la soledad, que trasciende el caso particular de Quiela para convertirse en un comentario universal sobre la fragilidad existencial del sujeto frente al amor no correspondido.

Referencias

- Borges, J. L. (1998). *Two English poems*. En *Collected fictions* (A. Hurley, Trans., pp. 461–462). Penguin Books.
- García, M. (2015) La subjetividad femenina en *Querido Diego, te abraza Quiela*. *Revista de Literatura Mexicana*. 12(2), pp. 45–59.
- López-Portillo, T. (2013) La escritura de la ausencia: voz y silencio en la narrativa epistolar de Poniatowska. *Cuadernos Hispanoamericanos*. (736), pp. 78–92.
- Pérez, A. (2019) *Mujer y modernidad en la literatura latinoamericana del siglo XX*. Fondo de Cultura Económica.
- Poniatowska, E. (1978). *Querido Diego, te abraza Quiela*. Ediciones Era.